

SYLABUS
DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2019/20-2021/22
(skrajne daty)

Rok akademicki 2019/20

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

Nazwa przedmiotu	Język niemiecki
Kod przedmiotu*	
nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Medycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Centrum Języków Obcych
Kierunek studiów	Ratownictwo Medyczne
Poziom studiów	pierwszego stopnia
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	rok I semestr 1, 2; rok II semestr 3, 4
Rodzaj przedmiotu	nauki behawioralne i społeczne
Język wykładowy	język niemiecki
Koordynator	mgr Joanna Mazur
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	mgr Zofia Orlof

* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semes tr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw .	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (samokształce nie)	Liczba pkt. ECTS
1		30						6	1
2		30						6	1
3		30						6	1
4		30						8	2

1.2. Sposób realizacji zajęć

X zajęcia w formie tradycyjnej

☐ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

Zaliczenie z oceną w semestrze I-IV, egzamin końcowy pisemny (test jednokrotnego wyboru, dłuższa wypowiedź pisemna) i ustny (projekt indywidualny studenta).

2. Wymagania wstępne

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego jak i posługiwanie się językiem niemieckim w podstawowym zakresie do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Poszerzenie słownictwa ogólnego oraz wprowadzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu ratownictwa medycznego).
C5	Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o proste teksty fachowe.

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych ¹
EK_01	Absolwent potrafi porozumiewać się z pacjentem w języku niemieckim na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	B_U16
EK_02	Absolwent zna zasady komunikacji w sytuacjach typowych dla wykonywania zawodu ratownika medycznego. (również w języku	B_W19

	niemieckim)	
--	-------------	--

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Semestr 1
1. Studia na uniwersytecie - informacja o CJO, zaliczeniach i egzaminie, e-dydaktyce, struktura uczelni, wydziały, kierunki, przedmioty.
2. Studia na uniwersytecie - zapoznanie w grupie studenckiej, powitanie, przedstawienie siebie, poznanie innych.
3. Moja dotychczasowa przeszłość - moje największe sukcesy, wybór kierunku studiów.
4. Plany na czas studiów - cele, marzenia.
5. Hierarchia zawodowa w placówce medycznej, hierarchia na uczelni - nazwy i opisy zawodów.
6. Sala pacjenta - opis pomieszczeń.
7. Terminarz - organizacja pracy na uczelni i w szpitalu.
8. Szpital, klinika, zakład leczniczy, przychodnia - opis, orientacja w budynku.
9. Uczelnia - opis, orientacja w kampusie uczelnianym.
10. Anatomia człowieka - omówienie pojęć definicyjnych w kontekście sporządzania dokumentacji medycznej.
11. Główne narządy wewnętrzne - charakterystyka.
12. Wizyta u lekarza - wywiad lekarski. Struktura procedury, forma ustna i pisemna.
13. Wizyta u lekarza - opis dolegliwości, objawy choroby. Analiza dokumentacji oryginalnej.
14. Zasady sporządzania streszczeń, przypisów i spisów bibliograficznych niemieckojęzycznych źródeł na potrzeby pisania prac dyplomowych i referatów, wystąpień ustnych, artykułów naukowych, sprawozdań.
15. Program wymiany studenckiej UR.
Semestr 2
1. Aktualne wydarzenia społeczno-polityczne w Polsce i na świecie.
2. Moja miejscowość rodzinna, informacje o regionie, w którym mieszkam, oprowadzanie po mieście, w którym studiuje, imprezy kulturalne w moim mieście.
3. Definicja zdrowia - rola zdrowego trybu życia - profilaktyka prozdrowotna.
4. Diety, odżywianie, profilaktyka. Porada i zapis zaleceń.

5. Reguły dotyczące zdrowego odżywiania się. Piramida żywieniowa – nowa i stara.
6. Wegetarianizm, weganizm i inne sposoby odżywiania – argumenty za i przeciw.
7. Ustalanie jadłospisu. Ulubione przepisy kulinarne.
8. Aparatura i sprzęt używany w szpitalu oraz poradniach.
9. Dokumentacja medyczna. Praca nad analizą dokumentacji oryginalnej (tłumaczenie, skróty).
10. Rola wybranej profesji wsparcia medycznego: ratownik medyczny. Pierwsza pomoc .
11. Rola wybranej profesji wsparcia medycznego: ratownik medyczny. Algorytmy udzielania pierwszej pomocy.
12. System opieki zdrowotnej w Polsce – uregulowania prawne dotyczące organizacji służby zdrowia i ochrony zdrowia.
13. System opieki zdrowotnej w krajach niemieckojęzycznych.
14. Wywiad lekarski – rozmowa z pacjentem.
15. Plany wakacyjne – szukanie praktyki lub pracy – ogłoszenia. Rozmowa kwalifikacyjna.
Semestr 3
1. Układ oddychania – charakterystyka budowy i funkcji.
2. Układ krwionośny – charakterystyka budowy i funkcji.
3. Przyjęcie do szpitala – opis procedury.
4. Przed i po operacji – opis procedury, dokumentacja medyczna.
5. Lekarstwa – ulotka informacyjna, dawkowanie.
6. Choroby cywilizacyjne – choroby krążenia, cukrzyca, alergia.
7. Styl życia a choroby cywilizacyjne – profilaktyka prozdrowotna.
8. Niekonwencjonalne metody leczenia – debata: argumenty za i przeciw.
9. Elementy psychologii zdrowia: uzależnienia.
10. Elementy psychologii zdrowia: depresja; choroby psychiczne.
11. Elementy psychologii zdrowia: stres w życiu prywatnym i zawodowym.
12. Prawa pacjenta. Praca nad tekstem oryginalnym dotyczącym obszaru niemieckojęzycznego.
13. Pomoc społeczna – formy, instytucje, regulacje prawne.
14. Niepełnosprawność – czynniki ryzyka i rodzaje niepełnosprawności.
15. Pomoc niepełnosprawnym. Opis przypadku zgodnie z Międzynarodową Klasyfikacją Niepełnosprawności.
Semestr 4
1. Rany – rodzaje ran, opis, dokumentacja leczenia ran.
2. Wypadki – komunikacyjne, w miejscu pracy, w domu.
3. Wypadki na urlopie – analiza statystyk.
4. Zapobieganie wypadkom – zachowania prozdrowotne, profilaktyka.
5. Aktywność sportowa, wpływ aktywności sportowej na stan zdrowia.
6. Stany zagrożenia życia – pierwsza pomoc – algorytmy.
7. Sprzęt używany przy udzielaniu pierwszej pomocy.
8. Karetka pogotowia – opis wyposażenia.
9. Ochrona zdrowia a ubezpieczenia zdrowotne. Regulacje prawne.
10. Postępy w medycynie. Znane osobistości w świecie medycyny.
11. Postępy w medycynie. Nobliści – fizjologia i medycyna.
12. List motywacyjny, podanie o pracę – sporządzanie dokumentów

	aplikacyjnych.
13.	Życiorys , CV - sporządzanie dokumentów aplikacyjnych.
14.	Rozmowa kwalifikacyjna - typowe i nietypowe pytania i odpowiedzi.
15.	Dokształcanie zawodowe i plany na przyszłość.

3.4 Metody dydaktyczne

Np.:

Wykład: wykład problemowy, wykład z prezentacją multimedialną, metody kształcenia na odległość

Ćwiczenia: analiza tekstów z dyskusją, metoda projektów (projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny), praca w grupach (rozwiązywanie zadań, dyskusja), gry dydaktyczne, metody kształcenia na odległość

Laboratorium: wykonywanie doświadczeń, projektowanie doświadczeń

Ćwiczenia: praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja, prezentacja multimedialna wybranego zagadnienia z zakresu ratownictwa medycznego, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, analiza przypadków, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	projekt indywidualny z zakresu ratownictwa medycznego, wypowiedź ustna, obserwacja w trakcie zajęć, egzamin	ćw
EK_02	odpowiedź ustna	ćw

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 61% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa
- zaliczenie z oceną

Formy zaliczenia:

- sprawdzian pisemny

- wykonanie pracy zaliczeniowej: projekt indywidualny studenta/ studentki oparty o teksty specjalistyczne niemieckojęzyczne z zakresu ratownictwa medycznego (do wyboru: opracowanie tekstu fachowego, omówienie,

streszczenie, opracowanie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna, prezentacja wybranego tematu związanego z pracą dyplomową studenta/ studentki).

Egzamin/zaliczenie końcowe: egzamin pisemny na poziomie B2 (test jednokrotnego wyboru, dłuższa wypowiedź pisemna) i ustny (projekt indywidualny studenta/ studentki w oparciu o specjalistyczny tekst niemieckojęzyczny).

Kryteria oceny prac pisemnych:

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 93%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 85%-92%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 77%-84%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 69%-76%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 61%-68%
- 2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia poniżej 60%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

- 5.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 93%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji

- 4.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 85%-92%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

- 4.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 77%-84%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

- 3.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 69%-76%

Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna

- 3.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 61%-68%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

- 2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 60%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać

wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny
za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia
arytmetyczna z ocen cząstkowych.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	120
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	4
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	26
SUMA GODZIN	150
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	5

* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	nie dotyczy
zasady i formy odbywania praktyk	

7. LITERATURA

Literatura podstawowa: Firnhaber-Sensen U., M. Rodi, <i>Deutsch im Krankenhaus Neu</i> , Klett-Langenscheidt. München: 2012 <i>Deutsch im Krankenhaus Neu Berufssprache für Ärzte und Pflegekräfte Intensivtrainer</i> , Klett-Langenscheidt. München: 2012 <i>Deutsch im Krankenhaus Neu Glossar Deutsch-Polnisch</i> , Klett-Langenscheidt. München: 2016 Ganczar M., B. Rogowska, <i>Niemiecki w praktyce ratownika medycznego</i> , Wydawnictwo Lekarskie PZWL 2013 Własne materiały autorskie
Literatura uzupełniająca: Menschen im Beruf - Pflege A2 / B1: Deutsch als Fremdsprache / Kursbuch mit Audio-CD, Verlag: Hueber Verlag 2018,

Menschen im Beruf – Medizin, Verlag: Hueber Verlag, 2018
materiały dla Wydziału Medycznego na stronie:
[https://e-
dydaktyka.uniwnet.com/niemiecki/wydzialy/medyczny.html](https://e-dydaktyka.uniwnet.com/niemiecki/wydzialy/medyczny.html)

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej